

# MATEMÁTICAS DE CERCA

## Literatura

### Arthur Conan Doyle El Gloria Scott (II)



"THE KEY OF THE RIDDLE WAS IN MY HANDS."

(...) Mi amigo subió con el médico a la estancia mortuoria, mientras yo me quedaba en el despacho, dándole vueltas al asunto, sintiéndome más sombrío que nunca en mi vida. ¿Cuál era el pasado de Trevor, púgil, viajante y buscador de oro? ¿Cómo había caído en poder de aquel marinero [Hudson, compañero de navegación] de semblante agrio? ¿Por qué le había impresionado tanto mi referencia a unas borrosas iniciales tatuadas en el brazo, y por qué murió de temor al recibir una nota desde Fordingbridge? (...)

(...) Durante una hora permanecí en la oscuridad, repensando todo el asunto, hasta que finalmente la criada entró llorando a traer una lámpara, seguida de cerca por mi amigo Trevor, que estaba pálido pero sereno. Traía en la mano estos mismos papeles que tengo sobre las rodillas. Se sentó frente a mí, acercó la lámpara al borde de la mesa y me pasó una nota, escrita con precipitación en esta cuartilla gris que ve aquí. Decía así:

*"La negociación de caza con Londres terminó. El guardabosque Hudson, ha recibido lo necesario y ha pagado al contado moscas y todo lo que vuela. Es importante para que podamos salvar con cotos la tan codiciada vida de faisanes."*

Supongo que cuando leí este mensaje por primera vez, mi rostro reflejaría el mismo asombro que el suyo hace un rato. Lo volví a leer con detenimiento. Evidentemente tenía que ser lo que había supuesto, y un segundo significado debía esconderse en aquella extraña combinación de palabras, o quizás ciertas palabras como "moscas" y "faisanes" tuvieran un significado preestablecido. En tal caso sería imposible deducirlo. Sin embargo, me sentía reacio a pensar que fuera así, y la inclusión de la palabra "Hudson" [el marinero] parecía indicar que el tema de la nota era lo que yo había imaginado y que la había escrito Beddoes [compañero de Trevor y Hudson] y no el marinero. Intenté comenzar a leerla por el final, pero la combinación "faisanes de vidas" no prometía mucho. Traté luego de leerla saltándome una palabra, pero ni "la de con" ni "negociación caza Londres el Hudson" me indicaba nada. Y de repente tuve la clave en mis manos y vi que, empezando por la primera, y tomando cada tercera palabra, salía un mensaje que justificaba ampliamente la desesperación del viejo Trevor.

El mensaje que leí a mi amigo era breve y contundente:

*"La caza terminó. Hudson lo ha contado todo. Vuela para salvar la vida."*

– Eso debe ser –dijo-. Esto es peor que la muerte, pues además significa la deshonra. (...)

*El "Gloria Scott". Las memorias de Sherlock Holmes. Sir Arthur Conan Doyle. Ed. Anaya.*

319  
2019



Ningún día sin leer

Ningún día sin pensar

Grupo Alquerque  
Sevilla